



L'ODYSSÉE DES MOTS À LA MÉDIATHÈQUE IMRAN AR GERIOÙ ER VEDIAOUEG

La première édition de l'Odysée des Mots, **événement festif et convivial autour des mots**, s'est déroulée tout le long du mois d'octobre dans l'agglomération de Quimper, autour du thème de la **gourmandise**.

Pour les 1 ans, 1 mois, 1 jour de la médiathèque des Ursulines, un **concours de pâtisserie** a réuni de nombreux artisans de tout le département. L'équipe de Johann Joncour, du Fournil des menhirs, a présenté trois gâteaux, qui ont tous été beaucoup appréciés du jury composé de bibliothécaires et de pâtisseries professionnels. Ils se sont classés parmi les quatre premiers. Le gâteau gagnant est le petit frère du *Pen Du*, gourmandise bien connue des Plomeinois. Bientôt, nous pourrons déguster ce gâteau au nom évocateur : l'*Ursuline*.

A Plomelin, **de nombreuses animations** ont eu lieu à la médiathèque. Les enfants ont été particulièrement impliqués autour du thème de la gourmandise dans les livres. Un atelier d'écriture a réuni les classes de grande section de Joëlle Cornic (école maternelle publique) et de CM d'Alain Le Guen (école élémentaire publique). Les travaux ont été exposés à la médiathèque tout le mois d'octobre. Le 6 octobre, un vernissage vitaminé, sous la forme d'un « apéritif », a réuni tous les enfants. Le 15 octobre, la classe de CE2-CM1 de Marianne Landuré (école élémentaire publique) a rencontré Bernard Friot, auteur de *La bouche pleine - poèmes pressés* et de nombreux ouvrages pour les enfants. Il a rappelé que c'est en laissant voguer son imagination que l'on peut écrire les meilleures histoires.

Le lendemain, la classe de CM de l'école Notre-Dame a rencontré Louisette Gouverne, journaliste et écrivain, auteur de *Mon jardin gourmand*, conte pour enfants truffé de recettes.

L'apéro lecture autour de textes gourmands a nourri d'odeurs de chocolat et de mots les spectateurs ravis. Durant la semaine du goût, des ateliers gourmands sont proposés aux enfants dans le cadre du CEL. Les bibliothécaires sont intervenues pour allier les mets et les mots.



De haut en bas :
Johan Joncour tout à l'élaboration de ses petits menhirs.
Rencontre avec Bernard Friot.
L'heure de la dégustation.

Accueil des tout-petits

Face au **succès croissant** de ce rendez-vous des tout-petits, il y aura désormais **deux séances à suivre**, l'une à 9h30, l'autre à 10h30.

Les séances sont ouvertes à tous les enfants de 0 à 3 ans (accompagnés d'un parent ou d'une assistante maternelle). La bibliothécaire propose une animation construite à partir d'albums, de chansons et de comptines. La séance se poursuit avec un moment de lecture libre. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire. Renseignements : 02 98 52 52 43



Sauf mention contraire, les délibérations ont été votées à l'unanimité.

Affaires financières

Emprunt pour les investissements communaux

L'extension du restaurant scolaire et de l'école élémentaire, le 6^e vestiaire de Pennanguer nécessitent la souscription d'un emprunt de 1 000 000 €. Après examen par la commission finances, le Conseil porte son choix sur la proposition du Crédit Agricole (emprunt sur 20 ans à taux révisable basé sur l'Euribor 3 mois moyenné avec une marge de 0,42, soit 1,261 % à ce jour).

Clôture du budget annexe du lotissement de Tingoff Bihan

Le déficit de 7 556 € sera pris en charge par le budget principal 2009.

Tarifs eau potable 2010

Reconduction des tarifs 2009.

Frais de mission des élus

Accord du Conseil (une abstention de l'opposition) pour le remboursement des frais engagés par le Maire, les adjoints et les conseillers municipaux délégués lors de déplacements pour des conférences ou des congrès. Les Conseillers municipaux avec un ordre de mission du Maire se verront également rembourser leurs frais.

Informations au Conseil municipal

Le Maire informe le Conseil des décisions prises au titre de la délégation de signature qui lui a été donnée :

- contrat avec Veritas pour la réalisation d'un diagnostic sur l'accessibilité des bâtiments et de la voirie pour 7 600 € HT ;
- contrat avec le cabinet Quéau-L'Hénaff (Saint-Renan), mission de maîtrise d'oeuvre pour la requalification des voies aux abords du futur lotissement Nexity (terrain Diquelou, derrière la Poste) pour des honoraires de 5,3% du montant HT des travaux ;
- contrat avec la société Citeos pour la location, l'installation et la maintenance d'illuminations de Noël sur trois ans (8 940 € HT).

Budget principal

Vote de la décision modificative n°2 sur le budget principal.

Personnel communal

Création de nouveaux postes

Suite aux conclusions de l'audit réalisé par le Centre de gestion et à l'extension de l'école élémentaire et du restaurant scolaire, le Conseil a décidé de créer trois nouveaux postes :

- un adjoint technique de 2^e classe à temps complet aux espaces verts ;

- un adjoint d'animation à temps non complet (28h) ;
- un adjoint technique à temps non complet (28h) pour le ménage dans les écoles publiques et au restaurant scolaire.

Contrats passerelles

Ces contrats aidés (l'État finance 90% du Smic brut par heure travaillée) d'une durée d'un an ont pour but de permettre aux jeunes de 16 à 25 ans rencontrant des difficultés d'accès à l'emploi d'acquérir une première expérience professionnelle. Accord du Conseil pour la création de quatre postes sous ce dispositif (emplois de 20h à 35h hebdomadaires selon les cas) pour le restaurant scolaire, l'animation, les espaces verts et la gestion du site Internet de la commune.

Questions diverses

Informations sur le diagnostic réalisé par le Sivalodet en vue de faire des économies sur la consommation d'eau dans les bâtiments communaux et sur le diagnostic réalisé par le SDEF sur l'éclairage public.

Présentation du Programme local de l'habitat de Quimper communauté.

Motion de soutien aux agriculteurs

Le Conseil, « devant la gravité de la situation vécue aujourd'hui par les producteurs bretons » apporte son soutien aux agriculteurs « car le maintien d'un secteur agricole familial dans la commune est indispensable pour les familles qui en vivent, pour le secteur agro-alimentaire qui génère de nombreux emplois, pour la sauvegarde du caractère rural de la commune. » Cette motion a été expédiée à la préfecture. Des copies ont été adressées à la Chambre d'agriculture et aux fédérations agricoles.

Dénomination de voie

A la demande des riverains, la voie située à Ti Koad sera appelée park an Ti Koad (le champ de la maison en bois).

PERMIS DE CONSTRUIRE AOTREOÙ ADEILADIÑ



Laurent Le Du et Marie-Noëlle Gautier, hent Pierre Souvestre.

ÉTAT CIVIL MARILH AR BOBLAÑS

Mariages : Michel Gilles et Nadia Jézéquel, Koad Kistin ; Laurent Regairaz, Lyon et Carole Colin, Pen Menez.

Naissances : Maëlys Bechard, hent Kerfram ; Agathe Lauden, hent Victor Roussin.

Décès : Josette Laurençaut, épouse Le Doré, 70 ans, hent ar Rest ; Jean Le Rest, 93 ans, Ti Gwenn.



Point de situation sur l'Agenda 21 *Trosell war stad an Agenda 21*

Réunion publique d'information sur l'Agenda 21

Le 20 octobre, une soixantaine de personnes, habitants, représentants des associations, entrepreneurs, membres des structures sociales, enseignants, élus, employés communaux, ont participé à cette réunion de lancement organisée à l'initiative de Franck Pichon, Maire, et de Jean-Pierre Bière, adjoint chargé de la mise en place de l'Agenda 21. Après les journées d'information et de formation pour les élus et les agents municipaux et la sensibilisation des écoliers, des ateliers de travail thématiques ouverts à tous seront organisés début 2010 :



En compagnie d'Alice Béranger, du cabinet Auxilia, missionné par la municipalité pour l'aider dans sa démarche, et de Denez l'Hostis, Vice-Président de Quimper Communauté chargé du développement durable, Franck Pichon et Jean-Pierre Bière ont présenté les étapes de la mise en œuvre de l'Agenda 21.

- **se déplacer à Plomelin** (transports, liens domicile-travail, accessibilité, handicap) ;
- **se loger** (habitat, économies d'énergie, d'eau, déchets, accession à la propriété) ;
- **s'impliquer dans la vie locale** (vie associative, bénévolat, initiatives citoyennes, vie de la collectivité, solidarités, consommation, insertion, emploi) ;
- **grandir et s'épanouir à Plomelin** (éducation, jeunesse, sport, culture, loisirs).

Cette liste des thèmes n'est pas limitative et pourra être complétée en fonction de vos propositions. **Inscrivez-vous à la mairie si vous désirez faire partie des groupes.** Les dates des ateliers vous seront communiquées à partir de janvier 2010.



Le concile des mondes présenté aux écoliers pour leur expliquer l'importance de la biodiversité.

À TRAVERS LA COMMUNE A-DREUZ AR GUMUN



Réception des nouveaux arrivants

La municipalité invite les nouveaux habitants et les professionnels récemment installés à se retrouver à la mairie (salle des mariages) le **samedi 12 décembre** à 10h30. Les personnes qui ont emménagé à Plomelin depuis le 1^{er} janvier peuvent se faire connaître en mairie s'ils souhaitent recevoir une invitation pour cette rencontre conviviale.

Bientôt des jardins familiaux à Plomelin

Le projet de jardins familiaux qui a germé au sein de l'équipe municipale a **plusieurs objectifs** : écologie, lien social, convivialité et bien sûr plaisir de jardiner. Un terrain communal situé à proximité du bourg sera aménagé en **parcelles d'environ 100 m²**. Les personnes intéressées par ce projet sont invitées à se faire connaître à la mairie.

Prochain recensement de la population

Depuis 2004, le recensement de la population est devenu annuel et les communes sont réparties en deux catégories : celles de moins de 10 000 habitants et celles de 10 000 habitants et plus. Les communes de moins de 10 000 habitants sont réparties en cinq groupes. Chaque année, toutes les communes de l'un de ces groupes procèdent au recensement de leur population.

A Plomelin, le recensement aura lieu du 21 janvier au 20 février 2010. Tous les habitants de la commune, quel que soit leur âge, sont concernés. Un agent recenseur viendra chez vous déposer une feuille de logement, un bulletin individuel pour chaque personne

vivant habituellement sous ce toit et une notice d'information. Il passera reprendre les questionnaires remplis et, au besoin, il pourra vous aider à le faire. Les agents recenseurs sont tenus au secret professionnel, ils seront identifiés par une carte tricolore avec leur photo et la signature du Maire.

Stage d'initiation à l'informatique

Jean-Baptiste Nimala, professionnel de la formation et de l'assistance en informatique propose un stage de découverte **gratuit**. Les séances (21h au total) seront étalées sur trois jours. Au programme : découverte de l'ordinateur, de ses composants et de Windows XP, traitement de textes sous Open Office Writer, Internet : les bases (navigateurs, fournisseurs, moteurs de recherches, messageries). Les dates et le lieu du stage seront définis en fonction du nombre d'inscriptions. Renseignements et inscriptions en mairie. Par la suite, en fonction de l'intérêt des participants, des formations de longue durée pourront être organisées (6 € la séance de 1h30).

Vélos trouvés

Des vélos trouvés en différents endroits de la commune sont stockés aux services techniques. Contact : 02 98 52 59 34.

Une nouvelle correspondante pour Le Télégramme

Françoise Le Galloudec est la nouvelle correspondante du Télégramme à Plomelin. Tél. 06 84 75 52 23, [mél francoise.legalloudec@neuf.fr](mailto:francoise.legalloudec@neuf.fr)



Reprise des séances de l'Échappée Belle

Prendre le temps de jouer ensemble, tel est l'objectif de l'Échappée Belle, l'atelier ludique organisé par l'Ulamir. C'est un espace de jeux, de créativité et de complicité entre les petits et les grands, ouvert à tous (enfants sans limite d'âge, parents, grands-parents, beaux-parents). On y vient quand on veut, à l'heure qu'on veut.

Prochaines séances :

- **samedi 21 novembre** : bulles au pays du soleil, conte et jeux divers ;
- **samedi 5 décembre** : big badaboum, je construis, je détruis ; de 10h30 à midi, à la maison de l'enfance.

Les mercredis du sport

Suite au succès des vendredis du sport pendant l'été, la formule

se poursuit tous les mercredis dans la salle de badminton derrière l'espace Kerné, de 14h00 à 16h00. Clément Le Bars, animateur de l'Ulamir, propose aux jeunes à partir de 11 ans de pratiquer une activité sportive de leur choix en toute convivialité. Des améliorations sont prévues : sorties extérieures étendues sur tout l'après-midi, tournois entre communes.

Recensement militaire : dès l'âge de 16 ans et dans les trois mois qui suivent, les jeunes doivent se faire recenser. Se présenter à la mairie muni d'une pièce d'identité et du livret de famille. La mairie remet une attestation de recensement obligatoire pour les concours ou examens soumis au contrôle de l'autorité publique. Le recensement permet également l'inscription d'office sur les listes électorales.

FOYER DES JEUNES OALÉD AR RE YAOUANK



Soirée portes ouvertes à l'espace jeunes

Le Foy'2 Plom ouvre ses portes aux Plomelinois, curieux de découvrir son fonctionnement et les activités organisées à l'espace jeunes. Le **vendredi 27 novembre**, à partir de 18h00, les jeunes et les animateurs de la municipalité et de l'Ulamir vous invitent à une soirée ludique.

Au programme : visite du local, exposition et projection de vidéos sur les activités, mini tournois de baby-foot et de ping-pong, jeux de société, petite restauration. Venez nombreux !

Concours d'illustrations

Le Foy'2 Plom et les Amis de la Bibliothèque proposent aux jeunes de la commune qui aiment crayonner des petits personnages sur leurs cahiers de classe de participer au concours d'illustrations qu'ils organisent pour la 6^e édition du **salon Livr'arts** (28 mars 2010). **Des ateliers et des rencontres** avec des illustrateurs seront organisés, pour permettre à ceux qui le souhaitent de se perfectionner en dessin BD.

Règlement du concours et renseignements : Bruno au 06 30 55 51 07 ou Aurélie à l'espace jeune Foy'2 Plom (heures d'ouverture en fin de bulletin).

LE MOT DE L'OPPOSITION GER AN TU-ENEP

Questions... questions... restées sans réponse

L'automne est passé... et Monsieur le Maire n'a toujours pas convoqué le Conseil municipal. Deux mois sans réunion des élus locaux, deux mois sans informations, deux mois sans consultation... Le départ conflictuel d'Yves Rohou serait-il une raison de garder le silence sur les affaires de la commune ?

En tant qu'élus (certes sans importance puisque de « l'opposition » nous dit-on !), nous avons été plusieurs fois interrogés par nos concitoyens. Contrairement à ce que la majorité en place avance à propos de pseudo rumeurs (quid du *Kannadig* d'octobre ?), il s'agit bien d'inquiétudes dont nous faisons porte-parole autour des questions suivantes :

- Comment s'est passée la rentrée scolaire ? Comment avancent les travaux d'extension de l'école publique et du restaurant scolaire ? Est-ce vrai qu'ils ne répondent pas aux attentes formulées ?

- Qu'en est-il du pôle enfance ? Nous attendons toujours un premier débat au Conseil municipal (au moins sur les orientations). L'étude des besoins a-t-elle été rendue publique ? Combien d'emplois cela va-t-il créer ? Combien de postes d'assistantes maternelles seront supprimés ? Est-il vrai que cela gèlera 80 % des capacités d'investissements pour une durée de 5 ans ?

- La création d'une maison médicale est-elle toujours d'actualité ? Les professionnels de la santé consultés sont-ils intéressés ? Les attentes notamment en matière de permanences médicales de nuit et de week-end seront-elles prises en compte dans ce projet ?

- Quels sont les projets de la commune en matière de logements sociaux ? Peut-on encore se loger à Plomelin ? Peut-on encore construire à Plomelin ? L'absence de projets de construction ne contribuera-t-elle pas à diminuer la démographie locale ? Si vous êtes intéressé par une construction sur Plomelin, renseignez-vous à la mairie : y a-t-il un terrain disponible ? La réponse sera non et depuis de nombreux mois*, c'est la même réponse ! On nous promet toujours pour demain.

Tous ces sujets ont été évoqués lors des précédents Conseils municipaux, mais depuis début septembre rien ! Les groupes travaillent nous dit-on, mais la démocratie voudrait que ces sujets soient débattus en Conseil municipal. Y aurait-il une volonté de réduire la démocratie locale ? Monsieur le Maire, nous attendons vos réponses.

*les terrains du lotissement communal ont été vendus en 2007.

Les élus de Plomelin Ensemble.

LES PLOMELINOIS DANS LA GRANDE GUERRE

TUD PLOVEILH DA VARE AR BREZEL BED KENTAÑ

1914 : partis pour un été

Dans l'après-midi du 1^{er} août 1914, le tocsin sonne à Plomelin comme partout en France. Des gendarmes ont apporté les affiches de mobilisation dont la date est fixée au dimanche 2. En 1914, l'armée d'active est constituée des classes 1911 à 1913 (hommes nés en 1891, 1892 et 1893). La mobilisation rappelle sous les drapeaux les réservistes des classes 1900 à 1910, tandis que les classes 1886 à 1899 forment l'armée territoriale.

Corentin Dénès, soldat au 71^e régiment d'infanterie (de Saint-Brieuc), tombé à Arsimont, en Belgique, le 21 août 1914 est le **premier mort plomelinois**. Il avait 20 ans.



René Guézennec, soldat au 2^e régiment d'infanterie coloniale de Brest, mort au secteur de Bagatelle, en Argonne, le 24 décembre 1914, il avait 21 ans.

Le bilan humain en quelques chiffres

A Plomelin, le total des morts de la Grande Guerre s'élève à **112** ce qui représente **5,45% de la population** (2 024 habitants lors du recensement de 1911). On peut estimer le nombre de Plomelinois appelés sous les drapeaux entre 400 et 450, près d'**un mobilisé sur quatre** n'est donc pas revenu.

Le détail des morts par année est le suivant : 25 en 1914 (en seulement cinq mois de guerre), 23 en 1915, 22 en 1916, 23 en 1917, 18 en 1918 (dont 4 après le 11 novembre des suites de blessures ou de maladies contractées en service), 1 en 1919. C'est la classe de 1909 (celle des hommes nés en 1889) qui fut la plus éprouvée avec neuf tués sur 20. 2 Plomelinois sont morts en captivité en Allemagne. A Betziesdorf, la population était de 447 habitants en 1910. Sur 59 mobilisés, six furent tués.

Septembre 1915 fut le mois le plus meurtrier pour les soldats plomelinois, onze tombèrent, soit 10% des « morts pour la France » de la commune. En un seul jour, le 25 septembre 1915, lors du déclenchement de l'offensive de Champagne, six soldats de la commune sont tués : Jean-Marie Bozec, 118^e R.I., 32 ans, cultivateur à Kerbiguet ; Yves Diquelou, 93^e R.I., 34 ans, cultivateur au Rest ; Joseph Hemery, 118^e R.I., 26 ans ; Alain Le Bris, 3^e R.I.C., 38 ans ; Yves Le Cossec, 118^e R.I., 32 ans, journalier à Penquer ; Corentin Richard, sergent au 19^e R.I., 25 ans, aide cultivateur à Kerambleis.

Corentin Richard, sergent au 19^e régiment d'infanterie de Brest, porté disparu à Tahure (Marne) le 25 septembre 1915 à l'âge de 25 ans. Il fallut attendre une décision du tribunal de Quimper en juin 1920, suite à une demande de son frère, pour que le décès soit « déclaré constant ».



11 Plomelinois sont tués autour de **Verdun** en 1916 et 4 en 1917, si l'on ajoute les secteurs périphériques (l'Argonne et les Épargnes) on arrive à un total de 25 tués sur ce champ de bataille de novembre 1914 à octobre 1917. 7 soldats de la commune sont morts pendant la bataille de la **Somme** (juillet-novembre 1916) et 8 lors de la désastreuse offensive du **Chemin des dames** (avril-mai 1917).

René Le Bris (classe 1911), le dernier ancien combattant plomelinois de 1914-1918, est décédé le 3 octobre 1989 à l'âge de 98 ans.



Les ruines du village de Fleury où tombèrent pendant la bataille de Verdun Jean Le Bris (34 ans) du 348^e RI le 8 juin 1916 et Corentin Flatrès (26 ans) du 71^e RI le 10 août.

Le monument aux morts

L'emplacement d'origine fut donné à la commune en 1919 par Mme. Marie-Jeanne Bozec dont le fils Jean-Marie avait été tué le 25 septembre 1915. C'est la raison pour laquelle le nom de Jean-Marie Bozec figure en tête de la liste des morts de 1915 (Conseil municipal du 1er juin 1919).

Remerciements à Marie Talbot et Yves Plouzennec pour les photos.

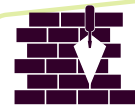
ENTREPRISES ET SERVICES EMBREGEREZHIOÙ HA GWAZEREZHIOÙ

Un nouveau couvreur à Plomelin

Xavier Willieme, domicilié 43 hent Tingoff Bihan, s'est installé comme artisan couvreur depuis le 15 septembre dernier. Après **25 ans d'expérience** comme salarié dans des entreprises de

couverture à Rennes, il a décidé de se mettre à son compte. Spécialités : toitures, pose de velux, ramonage. Xavier Couverture. Tél. 06 35 26 97 23, mél xav.willieme@free.fr.





LE RENDEZ-VOUS DES SERVICES TECHNIQUES

Voirie : confection d'un avaloir pour les eaux pluviales au carrefour de la VC 6 et d'alez ar Gosker ; pose d'une clôture à Kerhuel suite à l'acquisition par la commune d'une bande de terrain pour la construction d'un trottoir.

Sentiers piétons : fabrication et installation de barrières limitant l'accès de la digue du Corroac'h et du chemin situé derrière la maison de retraite, aux vélos et aux piétons ; préparation du circuit et transport de matériel pour le trail de Courir Ensemble.

Travaux confiés aux entreprises : bitumage des allées principales du cimetière par l'entreprise Le Pape afin de faciliter l'accès des personnes âgées et handicapées.



Deux des 25 supports à vélos installés par les services techniques près de la MPT, du portail de la médiathèque, des entrées de l'école publique (maternelle et élémentaire), des vestiaires du stade de Pennanguer, aux abords des espaces Kerne et Glazik, sur le parking de la supérette et devant la boulangerie.

TÉLÉTHON 2009

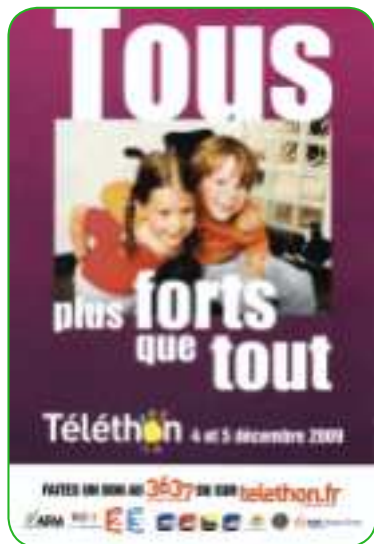


Une fois de plus, les associations plomelinoises se mobiliseront pour la 23^e édition.

Vendredi 4 décembre

Courses des enfants de l'école Notre-Dame autour du stade de Pennanguer. Les enfants viendront apporter la recette dans l'urne de l'Espace Kerne le lendemain.

Spectacle à la salle socioculturelle. En première partie, les enfants du Cercle Celtique de Plomelin interpréteront quelques danses et les élèves de Cathy Varichon se produiront une vingtaine de minutes. Puis, la section Théâtre de l'Amicale Laïque de Plonéour-Lanvern présentera une heure de spectacle, soit trois sketches et une pièce d'Alain Allègre, *Faut pas rêver, Mamie*, interprétée par des jeunes de 6^e/5^e.



Céleste et Léandre, les ambassadeurs du Téléthon 2009.

Samedi 5 décembre

Activités sportives : marches avec l'Amicale Laïque, randonnée cyclo en Pays Bigouden avec les Rederien Ploveilh (départ de la salle socio à 14h00) tournois de galoche, pétanque. L'amicale des pompiers de Quimper organise un Relais du cœur dont la dernière étape sera une remontée de l'Odet en Kayak (départ de Bénodet

à 15h15). Ils invitent les kayakistes de Plomelin à les rejoindre à partir de la cale de Rossulien où un bref arrêt est prévu (sous réserve). Chants de la mer avec « les Forbans », d'Ergué-Armel, à 16h30. Renseignements et inscriptions : 06 62 25 35 81 ou <http://lerelaisducœur.unblog.fr>.

Le Cercle Celtique, accompagné d'un sonneur, lancera le défi de la plus longue chaîne de gavotte.

Manifestations diverses : tournoi de belote à la MPT et stands habituels à la **salle socioculturelle**, loterie, café-gâteaux, compositions florales, buvette, loterie de peintures réalisées par la Gribouille, pêche à la ligne, vente de porte-clés en peluche, de miel, loterie pour gagner « Yfig », la mascotte des pompiers, qui arrivera de Bénodet à la cale de Rossulien en canoë-kayak, puis jusqu'à la salle socioculturelle avec les randonneurs de l'Amicale Laïque...

Informations pratiques : les **lots**, dons et œuvres diverses pourront être déposés en mairie jusqu'au vendredi 4 décembre. Vous pourrez également apporter des gâteaux, fars, crêpes,... à la salle socioculturelle le samedi 5 décembre à partir de 9h00. Une **urne** sera mise en place pour recevoir vos **dons**.

Opération Motorola : récupération de vos anciens téléphones portables. Motorola s'engage à verser intégralement à l'AFM les sommes récupérées par le recyclage des appareils. Des points de collecte sont à votre disposition dès maintenant à la mairie et sur place le jour du Téléthon.

Vente de miel et ruche pédagogique :

Deux apiculteurs amateurs présenteront l'apiculture aux visiteurs à l'aide d'une ruche pédagogique. Ils évoqueront les problèmes de survie rencontrés actuellement par les abeilles et les actions à mener dans le cadre du développement durable. Une vente de miel sera organisée. Un appel est lancé aux apiculteurs de la commune qui souhaiteraient offrir quelques pots à vendre au profit du Téléthon. (contact : Erwan Le Lay : 02 98 94 23 66).

Les modifications au programme seront signalées dans la presse.

Contacts :

Maryvonne Bossier : 02 98 94 23 66
Catherine Faro : 02 98 52 57 98
Guy Catanzano : 02 98 53 70 01



Le vieux breton (4^e – 12^e siècle)

La période du vieux-breton – *henvrezhoneg* – débute à la fin du 4^e siècle avec l'établissement d'une première vague d'immigrants en Armorique. Dans quel contexte s'effectue cette **migration** qui affecta toute la côte nord de la Gaule mais plus intensément l'Armorique ?

Depuis la préhistoire, des rapports constants existaient entre les deux rives de la Manche. L'**Armorique** à la fin de l'empire romain était une région faiblement peuplée de 200 000 à 300 000 âmes et il est vraisemblable que le **gaulois**, langue très proche de la langue des migrants, n'avait pas été complètement éradiqué par le bas-latin. Ceci a facilité les mouvements de population vers le continent qui ont commencé vers la fin du 4^e siècle et qui ont duré pratiquement jusqu'au 10^e siècle en s'inversant même un peu. Les incursions irlandaises sur la côte ouest de la Grande-Bretagne ont aussi été décisives comme incitation au départ, de même que plus tard les invasions anglo-saxonnes. La proximité des langues, des religions, les liens économiques et militaires – des garnisons bretonnes (de Grande-Bretagne) existaient en Armorique depuis le 2^e siècle – ont donc facilité l'**assimilation** des populations autochtones par les immigrants. Ces immigrants dont le nombre a été évalué entre 100 000 à 150 000, venaient principalement du sud-ouest de la Grande-Bretagne (Cornouailles et Devon) et dans une moindre mesure des côtes ouest (Pays de Galles). L'origine de ces populations explique la plus grande proximité des langues cornique et bretonne que galloise et bretonne.

Les relations entre les deux rives de la Manche restèrent très fortes jusqu'au 11^e siècle, « *puisque'il s'agissait de la même*

nation » (*Livre de Llandâv*). Peu à peu les parlers de Galles, de Cornouailles et de Bretagne continentale se différencièrent, pour devenir le gallois, le cornique et le breton. Mais la **compréhension réciproque** resta possible entre Gallois et Bretons armoricains jusqu'au 12^e siècle, et entre ceux-ci et les Cornouaillais insulaires jusqu'au 15^e siècle. Tous avaient conscience de parler la **même langue**. Nous en avons un témoignage par le récit du pèlerinage que Guidnerth, prince gallois du 9^e siècle, fit à Dol-de-Bretagne, pour accomplir une pénitence : « *Car Guidnerth lui-même et les Bretons et l'archevêque de cette terre étaient de la même langue et de la même nation, bien qu'ils fussent séparés par la distance [...] et il pouvait d'autant mieux proclamer son forfait et solliciter l'indulgence que son langage était connu.* » (*Livre de Llandâv*).

Le **cadre géographique** du vieux breton comprend **deux zones**. A l'ouest d'une ligne allant de Dol à Donges se trouve la zone bretonne presque exclusive, avec une implantation plus atténuée entre Saint Briec et Dol. A l'est de cette ligne, il existait des îlots de population de langue bretonne plus ou moins importants de densité décroissante en allant vers l'est. Pendant plus d'un demi millénaire, le vieux-breton, qui a commencé à se détacher des autres langues celtiques vers le 7^e siècle, est une **langue élaborée**, homogène et connaît alors sa plus grande extension territoriale et sociale. C'est la langue d'un petit état qui s'est formé peu à peu à partir du 5^e siècle en Armorique.

(A suivre, les écrits en vieux breton).

LES ASSOCIATIONS PLOMELINOISES KEVARZHEOÙ PLOVEILH



Exposition de broderie de l'Amicale Laïque

Les «Petites Croix» de l'Amicale Laïque organisent un **mini salon de la broderie du 12 au 15 novembre** à la salle socioculturelle. Les brodeuses vous feront découvrir leurs nombreux ouvrages de point compté, hardenger et broderie traditionnelle. Invitée d'honneur : la broderie traditionnelle avec Jean-Michel Perennec et Michel Bolzer.



L'atelier broderie de l'Amicale Laïque

Des créatrices et des merceries vous proposeront diagrammes, toiles, fils et accessoires pour vos travaux.

Ouverture jeudi 12 et vendredi 13 de 14h00 à 18h00, samedi 14 et dimanche 15 de 10h00 à 18h00, avec tombola, café – gâteaux. Entrée libre. Contacts: ip.monnier@wanadoo.fr ou pierrick.toulemont@orange.fr .

Causerie de Serge Duigou

A l'invitation des Amis de la Bibliothèque, l'historien bien connu animera une causerie illustrée de diapositives autour de son dernier livre **Manoirs et châteaux du Finistère** (Éditions Palantines). Le **dimanche 29 novembre** à la MPT, à 16h00, entrée 2 €.

Puces, bourse jouets et puériculture de l'APEL École Notre-Dame de l'Assomption

La **2^e édition** se déroulera le **dimanche 22 novembre** à l'Espace Kerne, de 9h00 à 18h00. Cette manifestation est ouverte aux particuliers et aux professionnels, le droit de place est de 5 € le mètre linéaire. L'entrée est fixée à 1,50 € (gratuit pour les moins de 15 ans), petite restauration sur place (crêpes et sandwiches). Renseignements et inscriptions : tél. 02 98 55 30 12 ou 06 88 90 52 36, mél velecoq@wanadoo.fr.

Marché de Noël de la Gribouille

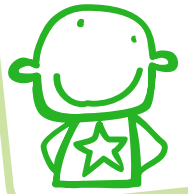


La **3^e édition** aura lieu à la salle omnisports le **dimanche 15 novembre**, de 9h00 à 18h00. Plus de 40 exposants proposeront un vaste choix d'objets artisanaux et de produits gastronomiques. Entrée gratuite.

Concert de l'Ensemble harmonique Quimper Cornouaille

L'Association des parents d'élèves de l'école publique vous invite au concert que donnera cette formation à la salle socioculturelle le **dimanche 6 décembre**, à 15h00. Entrée libre, venez nombreux les écouter.

manifestations ERZERC'HADURIOÙ



Novembre // Miz Du

Mercredi 11	Commémoration de l'armistice de 1918	Mairie - MPT
Jeudi 12-Dimanche 15	Salon de la broderie	Amicale Laïque - Salle socio et accueil
Vendredi 13	Assemblée générale Tournoi de foot en salle	Rederien Ploveilh - Ti Michel Foot Corpo - Salle omnisports et accueil
Samedi 14 - Dimanche 15	Marché de Noël	La Gribouille - Salle omnisports
Vendredi 20	Assemblée générale	Tennis Club - Véranda MPT
Dimanche 22	Bourse aux jouets	APEL école privée - Espace Kerne
Vendredi 27	Soirée portes ouvertes au foyer des jeunes	Foy'2Plom - Espace Glazik
Dimanche 29	Causerie de Serge Duigou	Amis de la Bibliothèque - MPT

Décembre // Miz Kerzu

Vendredi 4 - Samedi 5	Téléthon	MPT, Espace Kerne
Dimanche 6	Concert Ensemble harmonique de Quimper Cornouaille	APE école publique - Salle socio
Dimanche 13	Marché de Noël	Parking 8 à Huit

infos pratiques

OUVERTURE DE LA MAIRIE

Du lundi au mercredi	8h00-12h00 / 13h00-17h00
Jeudi	8h00-12h00 / 13h30-17h00
Vendredi	8h00-12h00 / 13h00-16h30
Samedi (état-civil)	9h00-12h00

LA POSTE

Lundi	14h30-16h30
Du mardi au vendredi	9h00-12h00/14h30-16h30
Samedi	9h00 -12h00

HORAIRES DE LA MÉDIATHÈQUE • 02 98 52 52 43

Mardi	16h00-18h00
Mercredi	10h00-12h00 / 14h00-18h00
Vendredi	16h00-18h00
Samedi	10h00-12h00 / 14h00-17h00
Dimanche (Amis de la bibliothèque)	10h00-12h00

DÉCHETTERIE DE KERBENHIR

Lundi - Mercredi - Vendredi - Samedi	9h00-12h00 / 14h00-18h00
Mardi - Jeudi	14h00-18h00

PERMANENCES DU MAIRE ET DES ADJOINTS :

Franck Pichon , Maire	samedi de 9h15 à 12h00 (sur rendez-vous)
Yvonne Péton , Adjointe à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	lundi de 10h00 à 12h00
Odette Catanzano , Adjointe aux affaires sociales et à la solidarité	jeudi de 10h00 à 12h00
Jean-René Guellec , Adjoint aux affaires économiques, aux sports et aux relations élus-quartiers	samedi de 10h00 à 12h00
Marie-Pierre Guillamot , Adjointe aux travaux, à la voirie et à l'agriculture	mercredi de 10h00 à 12h00
Jean-Pierre Bière , Adjoint à la culture, à la jeunesse, au développement durable et aux relations entre les élus et les quartiers	mardi de 10h00 à 12h00
Catherine Faro , Adjointe aux affaires scolaires, périscolaires et à la communication	vendredi de 9h00 à 11h00

FOYER DES JEUNES ... en période scolaire, le mercredi et le samedi de 14h00 à 18h00 et le vendredi de 17h00 à 19h00.

POLICIER MUNICIPAL ... permanence à la mairie, tous les **vendredis, de 17h00 à 19h00.**

GENDARMERIE DE PONT-L'ABBÉ ... **02 98 87 06 64**

POMPIERS ... **18**

CENTRE ANTI POISONS ... **02 98 89 31 31**

URGENCES MÉDICALES ... appeler le **15** qui assure la régulation

PHARMACIE DE GARDE ... appeler le **32-37** qui assure la régulation

INFIRMIÈRES ... **02 98 94 27 48** (Mme. Annaïck Le Lons-Rohou)

... **02 98 94 21 68** (cabinet infirmier Prigent - Oudart - Urvoaz)

SAGE FEMME ... **02 98 52 55 24**

PRESBYTÈRE ... **02 98 94 26 68**

MESSES à 11h00 les 1^{er} et 2^e dimanches du mois ; à 9h30 les autres dimanches (sauf changement indiqué dans la presse)

A.D.M.R. ... Annie Le Quéau, tél. **02 98 55 22 64**. Permanences à Ti Michel le **vendredi, 13h00-14h00, 02 98 94 27 11**

M.A.P.A. TI GWENN ... **02 98 94 20 40**

CHENIL SERVICE ... prévenir la mairie (ou la gendarmerie dimanches et jours fériés) qui transmettra

ASSISTANTE SOCIALE ... en mairie sur rendez-vous, **2^e et 4^e mardis du mois, 9h00-12h00, 02 98 76 25 14**

MISSION LOCALE ... permanences en mairie, **1^{er} mardi du mois, 9h00-10h30. 02 98 64 42 10**

S.A.U.R. ... (dépannage réseau d'eau) : **02 98 82 73 10**

S.O.A.F ... (assainissement) : **0800 67 89 48**

Tél. 02 98 94 25 57 • Mail : mairie.plomelin@wanadoo.fr • Site Web : <http://www.plomelin.com>

Directeur de la publication : Franck Pichon, Maire. • Rédaction-Coordination : Catherine Faro, Adjointe au Maire, et Claude Hélias •

Impression & Mise en pages : Primset • Z.A. de Troylac'h • 10 rue André Michelin • 29170 Saint-Évarzec • Tél. 02 98 52 78 78 •

Dépôt légal : Novembre 2009, imprimé en France.